

El que avisa  
no pierde dinero

# LOS PRINCIPIOS

Inserte sus avisos en  
**Los Principios**  
que con ello obtendrá resultado

FORTE PAGO

Director: ARTIGAS MENÉNDEZ CLARA

DIOS, PATRIA Y LIBERTAD

Año V Núm. 621.-San José, Jueves 4 de Diciembre de 1919

Pbro. Dr. Norberto Betancur  
CURA PÁRROCO DE ESTA CIUDAD

Falleció en la Par del Señor el 15 de Noviembre de 1919, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Papal.

Eugenio Bandini, Cura Encargado; Pablo, Ramón, Miguel, Hederinda, Guillermín, Petronila, María y Paula, hermanas sobrinas y demás deudos ruegan a sus relaciones y a los fieles, en general, quieren acompañarlos en el solemne funeral que por el eterno descanso del alma del extinto se celebró el dia 15 del corriente a las 9 1/2 a. m., en la Iglesia Parroquial. Favor que anticipadamente agradecen.

## La crisis moral del mundo

Europa está empobrecida, entrampada y, sobre todo, desmorallada.

De la ruina puede levantarse por un esfuerzo de voluntad. Pero, ¿existe la voluntad para el esfuerzo?

Los publicistas de todos los países europeos hablan de una ola de pereza, de una ola de vicio, de una ola de disolución general.

A la era belica de disciplina coactiva, de privaciones, de sacrificios, de sufrimientos físicos y morales, de hipertensión nerviosa por los horrores y los espantos de la guerra, sucedió este período de desenfreno, de relajación en todos los órdenes de desorganización social, política, económica, de nueva hipertensión por un excesivo gasto de viril y de agotar la capacidad para el placer sensual, como si la sociedad entera se diese a cada uno de una especie de neurastenia colectiva que destruye en su raíz la voluntad del bien y los gérmenes fecundos de vitalidad.

Mientras dure ese estado paupéreo moboso, la crisis de la producción europea seguirá sin asomos de solución; se prolongará y se agravará. La crisis moral es la peor de todas las crisis, porque mientras no desaparezca ella, es imposible que las demás tengan solución adecuada.

M. Houwens, delegado norteamericano en el consejo económico interaliano, ha apuntado certamente, como obstáculo principal a la reconstitución de Europa, la desmorallización de las fuerzas productivas, que surgen, sobre todo por parte del elemento obrero, la fuerza de la iniciación del estufo. Y, por cierto, dicho señor, con tono severo, mitad al preceptor y mitad al gobernante, ha anuncestado a los países europeos y les ha mandado con negarles exención, la responsabilidad con negarles exención, la responsabilidad de re-vigilar, si no se portan como buenas ciudadanos, trabajando mucho, siendo sobrios y dejándose de armamentos militares de revoluciones, de trastornos y algaradas.

Los gobernantes, los hombres de estado, los publicistas, y entre éstos aún los arrejados, se han tornado en moralistas predicadores, si no con los hechos, al menos con las palabras brillantes y fuertes para impedir a las multitudes. Desdisease, entre los gobernantes, el primer ministro inglés, Mr. Lloyd George. Su último discurso en el parlamento ha respondido a la característica británica de exponer crudamente, quizás exageradamente, los puntos negros de una situación que, como se comprende, y trasfor-ma, Y, realmente, el discurso ha producido el efecto de instigación deseado, y se ha visto que también provoca la reacción moralizadora. En el buen sentido práctico de los ingleses se confía para qué así ocurre.

Entre los publicistas elegidos para su catedra en Atenas, por proceder éste de las filas del antiguo socialismo y ser el fundador del nuevo partido de la "Democracia nueva", y director del diario que lleva ese nombre, dice Lytton: "Es una grave desorganización económica y política que estamos padeciendo, se afunda una disolución de costumbres espirituales, y de la cual no podemos extrairnos, porque nos quedamos sin halazos fredo a un régimen que cae en la contaminación de la sociedad entera. El mecenazgo de esta corrupción aparece claramente privada de la dirección intelectual y moral, la humanidad vuelve poco a poco al estado bestial de las antiguas edades: se habla elevado en la civilización y la moralidad, porque habla tutores para mantenerla en el recto camino; pero al desparecer éstos, se retorna automáticamente a las condiciones de animalidad que le son caras..."

Claro está que los católicos no aceptan esas frases, porque éstos tienen una profunda fe en el vicario de Cristo, la Iglesia, pero es indudable que las sillas se aplican exactamente a los pueblos que se separan de Cristo y se abren en las negaciones divinas.

Pero el escritor precisado, no obstante su ateísmo, se acoge implícitamente al concepto cristiano de la vida para repudiar, fastigar y extractar la "gran moda" del vestir, o más bien, del desverde femenino; de las danzas obscenas como el tango; del juego y del desplazamiento de las cosas caras, como más duros que mejor para el lucimiento, vaidades del darse de dinero, de salud, de fuentes vitales,...

Toda esta immoralidad desborda, al decir del publicista nombrado, en las playas francesas.

La causa última de la ruina de los pueblos y de las economías nacionales está segura fra-

se de otro escritor ateo, en la desaparición de las fuerzas morales. Y hacia ese abismo precipita Europa, porque la guerra no ha purificado bastante a los pueblos europeos.

## Cuánto se gastó en las elecciones?

Sumas enormes

Han de ser sin duda, muy pocas las personas que, en estos momentos, se entregan a hacer oficios a los grandes caudales.

Embarco, esa cuestión es de verdadero interés, valiendo, pues, la pena dedicar alguna atención, aunque no resulta no sea lo que se comprueba cómo se gastan gruesas sumas con relativa facilidad, en ciertas cosas, mientras cuesta tanto obtenerlas para otros fines.

Un diario del Salto ha calculado que allí se gastó, por todas las fracciones políticas, una suma que oscilará entre sesenta y ochenta mil pesos. El monte de la suma nos parece exagerado para aplicación en general de los departamentos. Sin embargo, si tomamos por base ese cálculo, tendremos que, gastándose igual suma en los diez y siete departamentos restantes, el total de los gastos electorales para los partidos políticos de la campaña llegaría a ser de un millón 300.000 \$ aproximadamente. Faltaría agregar uno que lo se ha gastado en Montevideo, y lo que tendrá que pagar el Estado. Con todos estos antecedentes, se llega a la conclusión de que las elecciones nacionales han exigido, por la parte misma, un esfuerzo económico de nada de un millón de pesos, que, muy bien, llegar hasta millón y medio. Faltó saber si el país podría soportar esa sangría para bien o para mal. Eso no lo sabremos sino después que se hayan gastado los pesos...

DE RABINDRANATH TAGORE

## EL AUVENTE

(Traducción de Abel Marin)

Yo voy, madre, se la hago  
Cuando a la claridad de la mañana  
buscas tu bresos al raso inquieto  
bajo el techo regazo de las sábanas,  
te dirás: ¡No estás aquí! —Ya habrá partido...

Habré partido yo... Seré la blanda  
brisa que te revienta; la barbijura  
de afre que se revienta sobre el agua,  
madre, para besarte sin descanso  
cuando te bañas, pudorosa y blanca.  
En las noches de invierno,  
cuando cae la lluvia entre las ramas  
mis susurros oíras, como un relámpago  
brillará mi rostro tras las persianas,  
y alumbrará con mi rostro te acoja  
por la abierta ventana.

Sí pensando en tu ausencia,  
madrecita, te pasa  
los días y las días sollozando,  
las noches y las noches desvelada,  
yo, desde las estrellas más lejanas,  
cantaré: Duerme, duerme... Y mientras  
dormiras,

comenzo un rayo de luna que guarda,  
entrar por tu alcoba y, blandamente,  
me escula en tu rostro, madre amada.  
Sé tu sueño, y por entre la urdimbre  
de tus pesadillas, la voz de lágrimas  
me habló de la idea de tu sueño;  
y cuando ya despiertas con el alba  
en tu rostro, abrirá al punto  
las temblorosas alas  
y, como una luciérnaga,  
subdrá volando hacia la noche helada...

Y en las largas fiestas familiares,  
cuando concursas a jugar en casa  
los niños de la casa del vecino,  
fluiré en la melodía de las flautas  
y latiré en el corazón de todos.  
Traseras regalos. En la ingenua plática  
dijo: ¿Qué es de esta? —Tú, madre,  
dijo: dirás dolorosamente: —Está en mis lágrimas,  
—Está en las turbinas niñas de mis ojos,  
está en todo mi cuerpo, está en mí alma!

## El comunismo ruso

Un fracaso absoluto

Del diario parisino "Le Pays", traducimos la siguiente información, que encierra una útil enseñanza:

"Sabemos que cuando la instalación del régimen de los soviets en Rusia, en su primera etapa, se fijó la nacionalización de las fábricas y de todas las industrias y su explotación directa por los Comités de Obreros. Los resultados han sido tales, que el gobierno de los soviets ha tenido que abandonar sus principios. La producción ha bajado en una proporción más del 80 por ciento. El gobierno de los soviets ha suspendido prácticamente al patrón, y lo ha reemplazado por un funcionario del Comité. Incluso se ha establecido, para los obreros mucho más duro que en los antiguos capitalistas. Es por esto que los perdiéndos rusos traen indicaciones más precisas. Se recordará que los obreros se esforzaron en estos momentos aunque sea un error económico, en uniformizar los salarios, sin mirar al mérito y a la capacidad de cada individuo. Cuando el gobierno de los soviets tomó el poder, decreto en absoluto la igualdad para designarlos.

El caballo es el animal que sucede más pronto al frío.

Según muchos autores, el tomate es una planta que no existe en ninguna parte en estado silvestre, y se sospecha que procede por cultivo de otros frutos espinosos más precisos. Se recordará que los obreros se esforzaron en estos momentos aunque sea un error económico, en uniformizar los salarios, sin mirar al mérito y a la capacidad de cada individuo. Cuando el gobierno de los soviets tomó el poder, decreto en absoluto la igualdad para designarlos.

Aunque hay controversia sobre este punto es indudable que el tomate es de origen americano. Ni las lenguas antiguas de Asia, ni en las modernas de India existen nubes para designarlos.

## CUADRO COMPARATIVO DE LAS TRES ÚLTIMAS ELECCIONES

El número de votantes en el Departamento

|             | Elección Constituyente |        | Elección 14 Enero de 1917 |      | Elección 30 Noviembre 1919 |      |
|-------------|------------------------|--------|---------------------------|------|----------------------------|------|
|             | Nac.                   | Antig. | Off.                      | Nac. | Antig.                     | Off. |
| Oriental    | 1070                   | 144    | 575                       | 825  | 179                        | 448  |
| 2.ª sección | 565                    | 63     | 206                       | 283  | 27                         | 80   |
| 3.ª         | 378                    | 25     | 142                       | 202  | 13                         | 61   |
| 4.ª         | 42                     | 42     | 59                        | 181  | 34                         | 41   |
| 5.ª         | 318                    | 10     | 106                       | 180  | 95                         | 92   |
| 6.ª         | 684                    | 146    | 104                       | 376  | 71                         | 91   |
| 7.ª         | 466                    | 35     | 104                       | 285  | 28                         | 81   |
| Total       | 3300                   | 485    | 1296                      | 2417 | 389                        | 1064 |
|             | 4682                   | 1082   | 129                       | 600  | 794                        | 2505 |
|             |                        |        |                           | 191  | 42                         |      |

Ana O. de Scartacini

PARTERA

Calle Uruguay 640 - Teléf. La Uruguay

SAN JOSÉ DE MAYO

Enriqueita Bonavita Salguero

Da clases de ingreso para el Liceo De-

partamental.

Calle Solís

Lorenzo Vicens Thievient

ESTUDIANTE

Avogado

En Montevideo - Misiones 1489 - 3.º piso

En San José: Arevalo Grande 534.

Homero Martínez Albín

ABOGADO

En Montevideo: Rincón 508 - 4.º piso

ANA I. FERNANDEZ

Nurse Masajista - Profesional

Calle Yi y Solís s/n.

San José

JOSE P. TEJERO

ESCRIBANO

Ha trasladado su escritorio a la calle Sa-

randi 575 frente al Hotel Especial.

Julio A. Abo

Escrivano y Contador

Escrivuras públicas - Tramitación de

succesiones - Asuntos judiciales

25 de Mayo N.º 631. San José

SECCIÓN AGRÍCOLA

Flebitis umbilical

(mal del ombligo)

SU ACCIÓN EN LOS TEÑIDOS RECIENTE NACIDOS

Desgracia a los señores Eduardo Lamai-

nón, Rómulo Chiozza, Oscar D' Ursi y José

Fortunato para organizar un beneficio en uno

de los Teñidos, con el objeto de arbitrar re-

cursos para la reparación del deporte.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Visto el presupuesto presentado por el

Club Nacional de Regatas para reparación

de botes, eviscera cuatro de ellos a reparación.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

Asistieron como socios a los señores Ro-  
nald B. Haward, Francisco Riviera, Adolfo Gil, Carlos Gil, Florencio S. Quintana, Carlos Rodríguez Aponte, Gonzalo Silvera, Alber-  
to M. Fajardo, Oscar Amado, Horacio Amado, Santiago Echeverría, Urbano Bo-  
ñeque y Salvador Tajes.

# Vicente Forte

Falleció en la Paz del Señor después de recibir los Santos Sacramentos el 1.º de Julio de 1919.

Maria P. de Forte, esposa; Pedro, Teresa, Salvador, Vicente y Catalina F. de Cipriano, hijos; hijas e hijos políticos, Julia P. de Bois, Fernanda y Leoncio, políticos, sobrinos y nietos y demás deudos, ruegan a sus relaciones u a las personas piadosas quieran acompañarlos en la misa que por el eterno descanso del alma de dicho fallecido se efectuará en la Iglesia Parroquial de San José el 12 de Diciembre a las 9 y 1/2 a. m. Favor que agradecen eternamente.

# Jacinto García Petrona M. de García

Q. E. P. D.

Falleció el 4 de Febrero de 1903, después de re. Falleció el 11 de Diciembre de 1918, después de recibir los Santos Sacramentos.

Sus deudos invitan a las personas de su relación para la misa que se celebrará en la Iglesia Parroquial el día 13 de Diciembre a las 9 y 1/2 a. m. Favor que agradecerán.

El duelo se despide por tarjeta

# Francisco Cardona

Q. E. P. D.

FALLECIO EL 18 DE DICIEMBRE DE 1918

Dolorosa Marichal, esposa; Carmen C. de Sanguineti, María C. de Fleito, Lola C. de Casella, Francisco, Felipe C. de Bogani, Guillermo C. d'Orsola, Rosalía R. Rojas; Juan Sanguineti, Ignacio Fleita, José Casella, Lorenzo Rojas, Pedro Casella, María S. de Cardona y Catalina B. de Cardona, hijos, políticos y demás deudos invitan a las personas de su relación para el funeral que por el descanso del alma de dicho fallecido se celebrará el 6 de Diciembre a las 9. m. en la Iglesia Parroquial. Favor que agradecerán.

# Florentina Plá de López Díaz

Q. E. P. D.

Falleció el 6 de Octubre de 1919

José López Díaz, esposo; Benito, Luis, María, María Esther, Elena Margarita, Juan Antonio y Miguel Alfonso, hijos; María C. de Pád, madre; hermanas, hermanas políticas, sobrinos y demás deudos invitan a las personas de su relación, para la misa que en sufragio del alma de dicha finada, se efectuará en nuestra Iglesia el día 6 de Diciembre a las 8 a. m. Favor que agradecerán.

# Roberto R. Martins

Q. E. P. D.

Falleció en la Paz del Señor el 15 de Diciembre de 1918

Su esposa Aurelia S. de Martins; sus hijos Horacio y Roberto Antonino, hermanos, madre política, hermanos políticos y demás deudos ruegan a sus relaciones y las personas piadosas quieran acompañarlos a rigor a Díos por el alma de dicho fallecido en las misas que se efectuarán en la Iglesia Parroquial los días 15, y 20 a las 7 y 7 1/2 a. m. en la Capilla de Nuestra Señora del Huerto los días 16 y 17 a las 6. a. m. Favor que agradecerán eternamente.

balles, el tránsito era imposible, así a pie. Momentos después se asió el fúero que fue concedido a pués hasta el Cementerio, a los acordes de marchas fúnebres ejecutadas por la Banda Popular. Entonces pudo apreciarse la magnitud del posterior homenaje rendido al viejo luchador del Partido del Lazo. Una masiva compacta formada por centenares de personas seguía los restos, constituyendo junto con los autos, una larga columna de caballería que cerraba la procesión, una enorme manifestación que ocupó casi cuadras. Y así desfiló el cortejo por la calle Sarandí, entre una multitud respetuosa, que diez los balcones y las aceras presenciaba el paso del entierro. El comercio cerró sus puertas asciéndiendo al duelo, la hora del entierro.

Elegidos a la necrópolis hicieron uso de la palabra los siguientes oradores: señor Mario Arias en nombre del Comité Departamental Nacionalista; doctor Esteban Estrada; a nombre del Directorio el señor Joaquín Muñoz Mirizzi por el Club «Aurora Saravia»; el señor Guillermo L. García; el señor Juan B. Gómez por el Comité «W. Baldwin»; el doctor Amador Sánchez; el señor Francisco Alvarado; el señor Gerardo Scurr por «El País»; el señor Martínez Laguarda por el Comité de Propaganda del Club Unión.

Eran más de las 12 m. cuando regresaba el público de la necrópolis.

## Importante operación de novillos

El señor Próspero Elio López vendió al señor Juan Lamique, hacendado de Colonia, 600 novillos de 8 y 5 años al precio de 60 pesos cada animal. La venta importa 36,000 \$.

## EDICIÓN DE LAS ELECCIONES

### El primer diputado católico

El doctor Joaquín Secoa Illa, distinguido celiadero del falso uruguayo, y elemento saliente entre los católicos de la capital, entrará a la Cámara de Diputados en la presentación del Partido Católico. Será un gran defensor de la causa. Ya en la Asamblea Constituyente tuvo ocasión de poner a prueba las brillantes dotas oratorias que le adorran, la fuerza de sus convicciones y la vasta preparación que posee en materiales generales. Los católicos teñirán puro, un orgullo representante en el Congreso legislativo, y su acción en el Parlamento será eficaz para la exigüidad del número, teniendo en cambio el alto valor moral de las virtudes y bondades encarnadas en aquél perfecto caballero, defensor de los ideales cristianos. — Con motivo de su elección se ha cambiado este Dr. Director de esta hoy y el Dr. Secoa Illa, Presidente de Montevideo. — Fue elegido al primer cargo católico que honra de la Cámara Nacional. Es indudable que su labor allí exige grandes sacrificios, pero su talento con la ayuda de Dios, inspirador a los corregidores de todo el país, la necesidad de reacciones frente al obstruccionismo que les merece el círculo.

## UNIÓN COLORADA

Se avisa a los acreedores de esta entidad partidaria que tengan a bien pasar a cobrar las cuentas que se les adeuden en la sede del Club, calle 25 de Mayo esq. Asamblea, durante el transcurso de la presente semana. Rogelio Sagasta, Pte., Hipólito E. Chizola, Sra. — San José, Diciembre 3, 1919.

## El lombricida "Ora"

Ediciones anteriores al dar noticia de la instalación en ésta de una agencia representativa de la lombricidada «Ora», prometían algunas cartas testimoniales que establecían la calidad del producto. Iniciadas hoy la serie con la siguiente:

Diciembre 10 de 1915. Señores Ollarta y Rodríguez Arregui. —Montevideo.

Muy estimados señores: Me es grato particiar que me usan en mis ojos el «Lombricida ora» del cual son ustedes agentes, con la mejor éxito del que yo me figuraba, pues ha carreta flautista, 3 muñecos, 1 pelota ceju-

**ESTUDIO DE ARQUITECTURA**  
**EMPRESA CONSTRUCTORA**

**E. Roig Soler y Cía.**

Construcciones en general, casas económicas a precios sumamente baratos

Refacciones e Instalaciones de Obras Sanitarias

Cuartos de baño completos, materiales de lo más moderno del Extranjero. Precios los mismos de Montevideo

Pedir planos y presupuestos gratis

Es ahorrar tiempo y dinero

"No deje para mañana."

Para mas datos Arenal Grande 696—San José  
TELÉFONO LA COOPERATIVA

# CARMEN CHAS DE BRITOS

Q. E. P. D.

Falleció el 13 de Diciembre de 1918

Sus esposo e hijos y demás deudos invitan a las misas que en sufragio de la alma de dicha finada se efectuarán en la Iglesia Parroquial de San José el 10, 11, 12 y 13 del corriente a las 7 a. m. Favor que agradecen eternamente.

**Retiro espiritual** — Los días 5, 6 y 7, a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde tendrá lugar el retiro espiritual que se acostumbra predicar a los niños y niñas en preparación a la primera Comunión. Se ruega a todos los niños y niñas concurren a dichos ejercicios para que puedan prepararse santiamente a acto tan transcendental.

**Primera Comunión** — El 8 de Diciembre, fiesta de la Inmaculada Concepción, tendrá lugar la solemne I. Comunión de los niños y niñas de la Catequística y de los Obratorios. La misa se celebrará a las 5 y 30. Todos los niños y niñas deberán asistir a las 7 a. m. en el Salón Parroquial para ir desde allí en procesión a la Iglesia. Se ruego a los padres y madres de familia acompañen a sus hijos en este acto solemne, acercándose también ellos a la Sagrada Mesa.

**Día 8 de Diciembre** — Fiestas de la Inmaculada Concepción, es fiesta de doble precepto; hay obligación de oír misa y no se admite la ausencia. Las misas se dirán en honorario festivo, a las 8, 9, 10 y 11. A las 11, misa solemnísima cantada. A las 8 de la noche, recorso del Santo Rosario, canticos, panegírico de la Inmaculada Bendición solemne con el Santísimo Sacramento y veneración de la reliquia de la Santísima Virgen.

**Colecta** — La limosna que se pide en todas las misas del día 8 de Diciembre, está destinada a los pobres que socorre la Confraternidad de San Vicente de Paul.

## Charla social

**IN MEMORIAM** — Con asistencia de una numerosa cantidad de fieles se celebró ayer a las 9, en la Iglesia Parroquial de San José, misa en honor del fallecido don Domingo Antezama.

— Hoy tuvo lugar un funeral por el difunto eterno el señor Leandro Pérez. El templo congregó enorme cantidad de personas, especialmente vecinos de la 7. sección, donde reside la familia del difunto.

— El sábado próximo a las 8 a. m. se oficiará una misa por el alma de la señora Florentina Plá de López Díaz, cuyo fallecimiento causó gran pesar en nuestra sociedad. La piadosa ceremonia tendrá lugar en la Iglesia.

— Muy concurrida fue la misa de repouso que la Confraternidad de la Cofradía mandó celebrar ayer en memoria del Pbro. doctor Norberto Betancur. Vino en el templo numerosa familia conocida.

**PELOTONISMO** — Yerba especialísima. Lo mejor de lo mejor; en venta casa José López Díaz, calle Asamblea esquina 25 de Mayo. Frente al Teatro Nacional. — San José.

**ANOCHE EN EL NACIONAL** — Estaba anocheciendo en la función de bisagra de este coliseo las familias de Ferreyros, Serrato, Bermejo de Liagrain, Terra de Freire, Serrato de Peñalbard, Lerena de Cordero, Menéndez de Próspere, Basañez de García, Acosta de Echverría, Artola de Chiolini, de Freitas de Arribalzaga, Fabricio de Mascheroni, Horqueta de Menéndez Muñiz, Díaz Larriera, Rodríguez Bonavita, Basañez Avilés, Salazar de Freitas Piaggio, Sánchez Bombín, Echeverría, Liagrain, Cordero, Larrea, Espinola, Chiolini, Arenas, Silva, Limido, Menéndez Muñiz, Gutiérrez de Méndez Pérez, Araujo, Durante, Betarte, Linlith, Próspere y muchas otras.

**PERCIALES, CEJILLES, CELAS BLANCAS, CLARIAS, ETC.** — Yerba especialísima. Lo mejor de lo mejor; en venta casa José López Díaz, calle Asamblea esquina 25 de Mayo. Frente al Teatro Nacional. — San José.

**LAS COCHES DEL DÍA** — Estaba anocheciendo en la función de bisagra de este coliseo las familias de Ferreyros, Serrato, Bermejo de Liagrain, Terra de Freire, Serrato de Peñalbard, Lerena de Cordero, Menéndez de Próspere, Basañez de García, Acosta de Echverría, Artola de Chiolini, de Freitas de Arribalzaga, Fabricio de Mascheroni, Horqueta de Menéndez Muñiz, Díaz Larriera, Rodríguez Bonavita, Basañez Avilés, Salazar de Freitas Piaggio, Sánchez Bombín, Echeverría, Liagrain, Cordero, Larrea, Espinola, Gil, Basañez de García, Larrea de Díaz, Serres de Gascón, Gómez, Espinola de Lapuente, Bonavita, Ricó, Echeverría, Acosta de Abó, García Mañay, Pérez Álvarez, Lerena de Cordero, Gil Salguero, Bonavita Díaz Hanty, Rodríguez Bonavita, Díaz Larriera, Buschitz, de la Sena, Espinola, Lacroix.

**LAS TARDES DEL PARQUE** — Estos últimos días se ha visto concurrido por cantidad de familias conocidas el Parque Rodó. Ayer eran varias las señoritas que practicaban el juego de tenis. Vimos en el hermoso nido las señoritas y señoritas de Maciá de Bava, Menéndez de Sierra, Arribalzaga de Mascheroni, Asociación de Sarcos, Salguero de Gil, Basañez de García, Larrea de Díaz, Serres de Gascón, Gómez, Espinola de Lapuente, Bonavita, Ricó, Echeverría, Acosta de Abó, García Mañay, Pérez Álvarez, Lerena de Cordero, Gil Salguero, Bonavita Díaz Hanty, Rodríguez Bonavita, Díaz Larriera, Buschitz, de la Sena, Espinola, Lacroix.

**EL ESCRITINIO** — Los deudos de Marigárate Cabrera de Torres agradecen profunda y por motivo de estas llinas a todas las personas que en una u otra forma los han acompañado en su reciente duelo.

## SE VENDEN

### Manuel Fernández Quintana

GRAN CASA DE REMATES Y COMISIONES

Remate todos los Miércoles a las 8 de la noche

Se reciben consignaciones y se adelanta dinero sobre las mismas

Administración de propiedades. Compra venta de casas y campos. — Se aceptan consignaciones de haciendas para los remates ferias.

La casa tiene absolutas garantías de acaudalados comerciantes

Sarandí y Uruguay. Teléfono La Uruguayana SAN JOSÉ DE MAYO

Una buena selección de:  
Etaminas  
Gabardinas  
Crespones

Crep Georgette  
Granadinas

Chalones, Tocas y Sombreros

Artículos inmejorables en clases y precios

OCHOA Hnos.

Asamblea y Sarandí. San José.

Remitimos muestras a quien lo solicite

## Masajes faciales Eléctricos

En la Peluquería de Mayo, de Muzquiz, Zanjón y Esq.

Los beneficios del masaje son conocidos por todos, pero pocas disfrutan de él, por lo que consta y el costo que lleva.

La vibración es superior al masaje normal, más rápido, más directo, y menos costoso.

El uso del vibrador es innecesario. Es útil a los padres, jóvenes o viejos. Las señoras lo encantan para el baño, para el toilet. Es la mejor ayuda para conservar la hermosura y el método más natural.

Se aplica en la peluquería o a domicilio

se obtiene con resultado completamente negativo.

Ha observado en las ojivas, después de haber sido administrado dicho lombricidio, que se alimentan mejor y engordan rápidamente. De Ds. ate, y S. S. —Ezequiel Manuña.

Con motivo del fallecimiento del jefe constitucional don Cleoncio Marín, estuvieron en la capital, procedentes de Montevideo, los diputados doctor Amador Sánchez y Ismael Cortina, y el señor Gerardo Scurr, representante de «El País».

Estos señores se reunieron en la sede del Partido Católico, en la calle 25 de Mayo esq. Asamblea, durante el transcurso de la presente semana. Rogelio Sagasta, Pte., Hipólito E. Chizola, Sra. — San José, Diciembre 3, 1919.

## Visitantes distinguidos

Con motivo del fallecimiento del jefe constitucional don Cleoncio Marín, estuvieron en la capital, procedentes de Montevideo, los diputados doctor Amador Sánchez y Ismael Cortina, y el señor Gerardo Scurr, representante de «El País».

Estos señores se reunieron en la sede del Partido Católico, en la calle 25 de Mayo esq. Asamblea, durante el transcurso de la presente semana. Rogelio Sagasta, Pte., Hipólito E. Chizola, Sra. — San José, Diciembre 3, 1919.

## EL ACTO DE HOY

Esta noche a las 8 será inaugurada la kermesse de la Liga de Damas Católicas, y que promete revestir grandes proezas. Contrariamente a lo que se ha indicado en un principio, el baile comenzará a las 10 de la noche, dejando preparado el comité organizador para recibir las pruebas, el farmacéutico Francisco Della Croce. Como en años anteriores, el tribunal examinador será numeroso. Estimamos a breves términos de la rueda prueba final y es necesario que la muchachada haga, como otras veces, honor a su fama de estudiantas e inteligentes.

Exámenes liceales

Está resultado, por las autoridades universitarias, la fecha en que comenzarán en el Liceo local, los exámenes de fin de año. Es febrero el 12 del corriente, dejando preparado el comité organizador para recibir las pruebas, el farmacéutico Francisco Della Croce.

Como en años anteriores, el tribunal examinador será numeroso. Estimamos a breves términos de la rueda prueba final y es necesario que la muchachada haga, como otras veces, honor a su fama de estudiantas e inteligentes.

El presbítero Timoner

Desde el martes se encuentra en la ciudad el presbítero don Francisco Timoner, q. hace varios años ocupó el cargo de capellán de la Capilla del Huerto, entre otros.

El domingo encabezó vuelta a su casa, después de permanecer largo tiempo en su parroquia, España, por motivos de salud, y fijará nuevamente su residencia en el Uruguay, desempeñando el puesto de secretario del nuevo obispado de Melo, Monseñor José Marcos Semerá.

Ha aquí una nueva lista de donaciones para la kermesse:

Margarita L. de Hurtado 1 jarrón agua;

María Luisa Saavedra Rodríguez 2 botones;

Carla Santos García 3 jardineras con plantas;

38 cintos, 23 medallas, 3 botellas de perfume;

29 cadenas, 4 cornetas latas, 7 collares,

cajas pañuelos, 23 piezas aplicación; 4

Stras García Marín 70 docenas broches preciosos;

2 gafas, 2 gorras blancas de algodón;

2 petas crochet, 1 velo pulsera juguete, 3 car-

petas crochet, 1 libro cuentos, 2 paquetes

de llaves a domicilio . . . . .

348

San José, Diciembre 1.º de 1919. — J. M. González, Bibliotecario.

## Biblioteca pública

Movimiento habido en el mes de Noviembre p. el piso, en la Biblioteca pública, instalada en el Liceo Industrial y que funciona las dos últimas semanas, martes, miércoles y viernes de 8 a 10 p. m.

Conciertos . . . . .

322

Obras consultadas . . . . .

348

Llevadas a domicilio . . . . .

36

San José, Diciembre 1.º de 1919. — J. M. González, Bibliotecario.

Precio del frasco 1.50

## “BIENVEILLANCE” AGUA BLANCA

Incomparable para hermosear y conservar el cutis. En venta en Montevideo en las principales casas y en San José en la casa de Guerra y Cia.

Precio del frasco 1.50

## Campos para arrendar

Se arriendan 2 fracciones de campo en este h. 300 divididas en 203 h. 65 y la otra de 221 aguadas y producciones.

Por informes dirigir al escritorio de Pérez y Sons, calle 18 de Julio 580, San José.

## Campo en venta

Se venden 40 fracciones de campo especiales para arrendar a 20 kilómetros de esta ciudad y 10 de Estación González. Tratar con el Remate de don Félix González Quintana.

S. A. y Uruguay. Tel. La Uruguayana.

San José de Mayo.

**Por \$ 200 se vende un terreno** en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

## VIAJEROS

Procedente de Buenos Aires se encuentra en la ciudad hace varios días el joven Pedro Bazurro. Es esposo de Guayacán la señorita Odilia Viqueira. De regreso de Montevideo estuvo en la ciudad de pasos para su estancia, el señor José Varela, propietario de su señora esposa. Llegó ayer de Colonia el señor Luciano Larriera Martínez. Partió para Colonia Suiza con ánimo de pasar varios días el señor Juan E. Echeverría y su esposa, señora Lola Nadal. Estuvieron ayer en Canelones los señores Gonzalo Larriera Varela y José Pol Santander. Parte para la Capital la señora Luisa Leindelar de Neyra y su hijita Luisa. Llegó anoche de Montevideo el señor Enrique Sánchez Varela. Del mismo punto el señor José Arturo González.

\* Variadísimo surtido de fátilles para hacer flores acaba de recibir la casa de José López Díaz, Aramburu esquina 25 de Mayo, frente al Teatro Nacional. — San José.

Para comprar SEDAS, GENEROS PARA VESTIDOS y MEDIAS, ha y que concurren a la casa Ferreira Hnos. Arriaga.

\* De Estación González hace varios días encuentra en esta el señor Valentín Iturbide. — Salio para la Capital el joven Firmino Sierra. — Estuvo ayer en Montevideo el señor Bautista Echeverría y su hijo Sofía. — Nos visitó el señor Urbano Echenique. — De Estación González los señores Luciano Noy y Juan S. Soto. — Procedente de la Capital se encuentra en la calle Uruguay y Vicente Chinchilla. — D. Montevideano es nuestro huésped la señora Eva Estévez. — Cordero. — Salio para Montevideo el señor Alberto R. Valles y su esposa señora Elvira Luja.

**LA MARAGATA** Sarandí 610 ha recibido Chocolate Menier Lb. 1.20 Azúcar Pabolito 1.10 5.00 Cereales 1.15 1.40 Queso Maldonado 1.10 11.80

Sucursal «Conservatorio Musical de Montevideo», a cargo de la Profesora señorita María Elvira Mutarelli. Clases de piano, violín y solfeo. Contando con un buen número de discípulos de violín vendrá expresamente de la capital, un excelente profesor dos veces cada semana. — Calle 39 N. 427.

## AVISO

La esposa e hijos del recientemente fallecido Dr. Pedro Sanchez Verna, hacen un llamado a los que tienen conocimiento del existir deudas sobre él, en el sentido de que todas las cuestiones que el difunto debiera se presentan con los justificativos correspondientes, en el domicilio del señor Manuel Pita, Pinto 100, Asunción, donde se le dará la oportunidad de recusamiento a la deuda y tomará en consideración con él la forma de pagarla lo más brevemente posible. — San José Diciembre 2 de 1919.

Hago saber a mi clientela que mientras dure mi ausencia, queda a su cargo el doctor Juan P. de Freitas.

Doctor LEÓN BRIN. 11-N. 6.

## MATRIMONIOS

Oficina del Registro del Estado Civil de la 12 sección del Departamento de San José.

### EDICTO DE MATRIMONIO

En San José y la villa vecina de Los Naranjos, el día veintidós de noviembre y nueve a las nueve de la mañana. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don Víctor Llave, casado en la villa de Los Naranjos, con la señora Margarita Sosa, hija de don Juan Margarita Sosa, casado en la villa de Los Naranjos, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacido en esta ciudad, domiciliado en la calle Uruguay y su esposa doña Julia Margarita Sosa, hija de don Juan Margarita Sosa, casado en la villa de Los Naranjos el 27 de Mayo de 1892, domiciliado en la calle Gómez N. 120, de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacido en esta ciudad el 14 de Junio de 1895, domiciliado en la villa de Los Naranjos.

Que en lo que es más íntimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo constar en el escrito el nombre y dirección de la persona que lo denuncia.

Y como para que el acto sea válido en la oficina y en el periódico Los Pioneros por espacio de ocho días como lo manda la ley. — R. Paul Sierra, Oficial del Estado Civil. 12-19.

## Depósito general

### Señores comerciantes

Consulte mis precios antes de comprar

Depósito P. Varesini y CIA.

Hastaing 78 - 1er piso - San José

## Se vende

la cómoda casa situada en la calle Asamblea N.º 692, perteneciente al señor Doroteo Cardona. — Para tratar con el señor José Arrambide, calle Sarandí.

## MANUEL PITA

Calle Asamblea N.º 669

### PROCURADOR Y REMATADOR

Tiene actualmente 700 cuadras de campo para dividir en varias fracciones y en distintos potros.

Tengo también para colocar en hipotecas o en yales, una regular suma de dinero.

## 13.ª Feria Ganadera EN EL

# LOCAL CUFRÉ

A 200 metros de la Estación Cufré, departamento de Colonia

**EL DOMINGO 7 DE DICIEMBRE 1919**

Mercado excelente para la compra-venta de bocazos en general

Comisión: 3 ego entre comprador y vendedor

Inscripciones para el Catálogo hasta 25 de Noviembre

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

## VIAJEROS

Procedente de Buenos Aires se encuentra en la ciudad hace varios días el joven Pedro Bazurro.

Es esposo de Guayacán la señorita Odilia Viqueira. De regreso de Montevideo estuvo en la ciudad de pasos para su estancia, el señor José Varela, propietario de su señora esposa. Llegó ayer de Colonia el señor Luciano Larriera Martínez.

Partió para Colonia Suiza con ánimo de pa-

sar varios días el señor Juan E. Echeverría y su esposa, señora Lola Nadal.

Estuvieron ayer en Canelones los señores Gonzalo Larriera Varela y José Pol Santander.

Parte para la Capital la señora Luisa Leindelar de Neyra y su hijita Luisa.

Llegó anoche de Montevideo el señor Enrique Sánchez Varela. Del mismo punto el señor José Arturo González.

\* Variadísimo surtido de fátilles para hacer flores acaba de recibir la casa de José López Díaz, Aramburu esquina 25 de Mayo, frente al Teatro Nacional. — San José.

Para comprar SEDAS, GENEROS PARA VESTIDOS y MEDIAS, ha y que concurren a la casa Ferreira Hnos. Arriaga.

\* Estación González hace varios días encuentra en esta el señor Valentín Iturbide.

— Salio para la Capital el joven Firmino Sierra.

— Estuvo ayer en Montevideo el señor Bautista Echeverría y su hijo Sofía.

— Nos visitó el señor Urbano Echenique.

— De Estación González los señores Luciano Noy y Juan S. Soto.

— Procedente de la Capital se encuentra en la Villa de Los Naranjos el señor Manuel Pita.

— El señor Alberto R. Valles y su esposa señora Elvira Luja.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios al este, con rancho de material y pozo de balde y con un área de 700 metros. Tratar Vidal 640.

Por informes dirigirse a los martilleros señores Jacobo B. Menéndez o Menéndez Clara Hermanos en San José.

Por S 200 se vende un terreno

en la calle Arenal Grande, suburbios

# La Caja Popular de San José

Institución de carácter verdaderamente cooperativo — Fundada especialmente para estimular el ahorro sobre todo entre las clases trabajadoras



Préstamos a 2 firmas de \$ 10 a 500 pagaderos en 1 año cuota mensual \$ 8.89 por cada 100 \$.

1 1/2 6.10  
2 4.71

Por cantidades mayores, con garantía hipotecaria y hasta 10 años de plazo; por cada \$ 1000, cuota mensual \$ 14.35. Puede cancelarse antes del vencimiento pagando los intereses solo hasta el día de la Cancelación.

En esta clase de Préstamos las cantidades solicitadas no tienen ningún descuento al hacer el préstamo y el interesado puede establecer la forma de pago que más le convenga, sea ésta mensual, trimestral o semestral.

## OPERACIONES DE LA CAJA

**Emitir giros** sobre Montevideo a cargo de **La Caja Obrera o Banco de Crédito** con tarifa módica.

### Depositos a plazos fijos:

Recibe depósitos de 6 meses y abona 4 ojo al año.

1 a 2 años — 10% 5% 5%

a 2 años y abona el 6 y 1/2 ojo pagando los intereses cada 6 meses

6 a 5% 6% 6%

En Caja de ahorros hasta 500 \$ abona 5 ojo anual,

y se liquidan intereses en Junio y Diciembre.

**Horas de Oficina:** De 9 a 11 y de 2 a 5 p.m.

SABADOS DE 9 A 12

Por más informes dirigirse a la Gerencia

## DIRECTORIO:

Don José D. Costa: Presidente  
Don Emilio M. Arnábal: Vice-Presidente  
Don Francisco Cabrera: Secretario  
Don Isaías Martínez: Tesorero  
Don Luis Menéndez Muñiz: Vocal  
Presbítero Martín H. Tasende: Asesor  
Presbítero Marcial Pérez: Síndico  
Don Juan Arriar: Gerente

## Corrige, Mazzone y Varela

Sucursales de CASARIEGO Y CORRIGE  
GRAN CARPINTERIA, MUEBLERIA Y CAJONERIA FÚNEBRE  
Calle Asamblea esquina Artigas Frente a las Palmas — PLAZA PRINCIPAL  
Teléfonos: Las dos compañías

En este acreditado establecimiento, encontrarán nuestros favorecedores, todos los artículos concernientes a los ramos arriba mencionados, como también en tapicería y cocherería.—Gran surtido de sillas y otros muebles de Viena de la acreditada fábrica de Fischel.—La casa cuenta con los títulos más modernos y completos para el servicio fúnebre, desde lo más lujoso de lo más modesto.

Tenemos una lejana carreta funeraria de caja lata y un furgón especial para transportar los cuerpos de campaña.—Servicio de todas horas.—Para el servicio nocturno hay una ventana con luz en la calle Asamblea. Teléfonos Las dos Compañías.

## HERRERÍA DE OBRA de ANGEL MARENDÁ

Calle 33 entre Yaguarón y Santa Lucía

Se hace toda clase de trabajo concerniente al ramo con perfección y esmero

Se hacen y refaccionan cocheras económicas, empleándose materiales de primera calidad

SE ATIENDEN PEDIDOS DE CAMPANA

La casa está blindada por su propietario quien cuenta con largos años de oficio

Se hacen máquinas hormigüeras y también balcones y verjas

TRABAJOS GARANTIDOS Y A PRECIOS MODICOS

San José e Mayo

## Sastrería Gagliardini

GRANDES NOVEDADES en artículos de primavera y verano

Sastrería, sombrerería y artículos para hombre a precios que no admiten competencia EN SU NUEVO LOCAL

COLON Y 18 DE JULIO-SAN JOSE

## Dr. Emilio Quirolo Vernengo

Ex-médico del hospital de la Misericordia de lo Grande del Sur, Ex-asistente del Instituto Ernsterberg de osas y de las clínicas de Viena

### PROFESOR DE FÍSICA Y QUÍMICA

Análisis químicos, Biológicos, Anatomía Patológica, Bacteriológicos, Reacciones de Hawea para el diagnóstico de la lepra y de Wassermann para el diagnóstico de la sífilis. Ofstino-diagnóstico del profesor Calmet y entidiagnóstico de Von Pierquet para la tuberculosis.

Consultas: de 1 a 6.

SORIANO, 826 (altos)

MONTEVIDEO

Se ruega a los suscriptores que no reciban con puntualidad el periódico, tengan la bondad de hacerlo saber a esta Administración para tratar de subsanar la falta.

Andrés E. Larrosa

COLCHONERO Y TAPIZADOR  
Calle Huérfano N.º 285, casi esquina Ya-  
guaron.

COMPAGNIA ARGENTINA

de Alumbrado a Alcohol  
Casa Matriz en B. Aires: Diagonal 429  
en Montevideo: 25 de Mayo 784

## Excelente luz y económica

70 bujías de luz blancuzcas, con sum 1 y 1/2 centésimos por hora. Lámparas garantizadas por 20 años de perfecto funcionamiento.

Los más eminentes médicos del Uruguay y Argentina la usan, no da la vista.

Se venden: Casa A. E. Bonet

18 DE JULIO 583

ENCRIPTADO  
Sixto Belaunzán Caballero

Calle Colonia número 617.

Santiago R. Alfaro

Calle Asamblea entre Artigas e Ituzaingó.

ERNESTO CAPENDU

MARCOF

Nueva traducción

EDICIÓN SEGUNDA

TERCERA PARTE

Y a mi me dan ganas de cortarme la mano cuando recuerdo que por poco se asesinó.

No pensamos ahora en nosotros—dijo el Profesor—Vivencias de la Coronilla?

—Sí.

—Qué has averiguado?

Nada—respondió tristemente Keinec.

—No trae noticia alguna?

—No.

—Habré muerto!

—Asesinado tal vez por los azules?

—Pobre Ivona—murmuró el herido.

Y los grandes ojos rodaron lentamente por sus mejillas, en tanto que Keinec trataba con tanta violencia las manos, que las uñas de sus dedos se hundían en las carnes.

Los jóvenes estaban abducidos en sombríos pensamientos. Su corazón no había cambiado: amaban a Ivona con aquel mismo amor que había convertido su amistad a un amor.

Monseñor de Boishard, necesitando enviar un hombre seguro a Quimper, había elegido a Keinec, y Juhoca no pudo acompañar a su amigo. Keinec partió con el propósito de explorar a Penmarck, Foustan, Piogastel y todos los pueblos donde suponía poder adquirir

los efectos, desde el momento que Diego

## EN EL GRAN TALLER DE TIPOGRAFIA

## LOS PRINCIPIOS

Se hace toda clase de trabajos del ramo a precios sin competencia.

No olvidarse: Calle 18 de Julio núm. 566

Por carteles, tarjetas de visita, participaciones de enlace, esquelas fúnebres, estampas de primera comunión y funerales, folletos y toda clase de trabajos tipográficos, visite el taller de Los Principios, instalado en la Calle 18 de Julio Núm. 566.

Marieta M. Rivello Guido

Da los colores de Bordado y Pintura. Ello en su domicilio calle Tres y Tres esquina Yaguarón. Precios moderados. San José de Mayo.

Señoritas García Melian

Taller de modista y corsetera diplomada por la Academia Baldesteiro. Calle Colón esquina Larrañaga.

MEDICOS

Dr. Francisco Giampietro

Calle Sarandí número 617.

Dr. Juan P. de Freitas

Calle Colón esq. Asamblea.

Dr. Angel Chirolini

Calle Artigas frente a la Plaza Treinta y Tres.

Dr. Leon Brin

Calle Artigas número 663.

Dr. Ernesto Ricci

Calle Treinta y Tres número 629.

Juan E. Zugasti

Agente general del Banco de Seguros y Agen-

cial de Marcos y Setiles.

Avenida Grande 776, San José.

DENTISTAS

Manuel Irisarri

Calle 25 de Mayo Núm. 604.

Salvador Estrade

ABOGADO

Augusto E. Pintos

DEFENSOR JUDICIAL

Sarandí, 462.

San José

## POLICLINICA

### «Dr. ALBARRAN»

Calle Soriano, 826, (Altos)

Tratamiento de la LEPRO, y demás enfermedades graves de la piel, por un método moderno Indiano Brasileño de gran resultado.

Tratamiento de las enfermedades de las vías GENITO-URINARIAS y VENEREO.

Tratamiento preventivo y curativo de la TUBERCULOSIS, asma y de las demás enfermedades de las vías respiratorias.

Impotencia sexual, retraso en el desarrollo, en la mujer, histerismo crónico, histérismo, parálisis, diabétas, enfermedades del corazón, uterina, reumatismo crónico, hidatidosis, estómago y el alcoholismo crónico, por un sistema especial.

Migraine, visión y oídos y etcétrico.

Se habla Español, Francés, Portugués, Italiano e Inglés.

Consultas por correspondencia, previo aviso de 20 pesos oro en carta certificada.

(MONTEVIDEO II. O. del U.)

Clases particulares

Clases de esquillas, generalas y de preparación para rendir exámenes de matrícula, hoy a domicilio y en mi casa Calle San José N.º 654

De mañana a 8 a. 10.

De tarde de 6 a 8.

Dora H. da Silva

Algunos momentos después de su amiga, alzó la cabeza y preguntó:

—¿Tú ya has oido decir?

—Sí, aluden está incendiada y los habitantes han corrido.

—¡Ah! —dijo Juhoca—. Algun días sabemos los nombres de esos infames.

—Ya lo sé —Respondió Keinec.

—Entonces... —vengaré a Ivona.

—Ya está vengado —dijo el joven sin arrancar la voz.

—¿Qué dices?

—Digo que fuí yo a Rosporden, donde permanecí ocho días tres días. El segundo día al anochecer me deslicé hasta la casa que habitan juntos dos de los asesinos de Ivona.

—El uno de ellos dormía y lo maté a puñaladas; el otro quiso gritar y defendarse, pero le despedazé el cráneo con el hacha. El diablo me emboscó acuchillándome al tercero, y la bala de mi fusil le atravesó el corazón y cayó sin exhalar. Ivona estaba viva.

—No —dijo con voz sordina el herido.

—Yo quería matar a Ivona —murmuró el herido.

—Asesinado —exclamó el herido—. ¿Qué les asesinó?

—Los patriotas de Rosporden. El pobr

o regresaba de Quimper, a donde había ido para preguntar a su hija, cuando encontró una partida de republicanos que volvían

Rosporden después de haber ido a frater-

nio, como ellos dicen, con los bandidos de

Quimper. Quisieron obligarlo a gritar «Vive la Republica», y se negó Ivona. Ellos insis-

ten, como ellos dicen, con los bandidos de

Ivona. —Y así murieron los dos.

—Los republicanos de Quimper, a quienes

los republicanos de Quimper, a quienes